



Intercultural Communication

In The Global Workplace

FOURTH EDITION

**LINDA BEAMER
IRIS VARNER**

McGraw-Hill INTERNATIONAL EDITION



Contents

Preface to the Fourth Edition iv

About the Authors vi

Acknowledgments viii

Introduction ix

Chapter 1

Culture and Communication 1

The Importance of Learning about Cultures 2

Onstage and Backstage Elements of Culture 3

Transactional Cultures 4

Culture: The Operating Environment or Windows of the Mind 5

Understanding Culture 5

Culture Is Coherent 6

Culture Is Learned 7

Culture Is the View of a Group of People 8

Culture Ranks What Is Important 8

Culture Furnishes Attitudes 10

Culture Dictates How to Behave 10

Responses to Other Cultures 12

Diversity at Home 12

Diversity Abroad 13

The Question of Change in Cultures 19

Are Cultures Merging into One Global Culture? 19

Ever Changing Popular Taste 20

Individual Reactions to Unfamiliar Cultures 22

Receptive Responses to the Unfamiliar 22

Hostile Reactions to the Unfamiliar 22

The Importance of Self-Knowledge 24

Cultural Intelligence 28

Communication and Culture 29

Historical Beginnings of the Study of Intercultural Communication 29

Two Broad Research Paradigms for Studying

Intercultural Communication 30

Study of Culture and Communication: Individuals or Cultures 32

Intercultural Communication and Cross-Cultural Communication 32

Culture as a Theoretical Construct 33

High-Context and Low-Context Cultures 34

Intercultural Business Communication 37

Perception and Communication 37

A Schemata Model for Intercultural Communication 39

Pattern Recognition 41

Summary 42

Notes 43

Chapter 2

The Role of Language in Intercultural Business Communication 45

The Language Barrier and Its Consequences:

Real and Perceived 45

The Relationship between Language and Culture 46

Language as a Reflection of the Environment 47

Language as a Reflection of Values 48

The Meaning of Words 49

Changes in Language 50

Acronyms 52

Implications of the Language Barrier 53

Selection of the Right Language 53

Linguistic Considerations 54

Business Considerations 55

Political Considerations 57

The Appropriate Level of Fluency 57

The Company Language 60

Choosing a Company Language 60

Using Additional Foreign Language

Expertise 63

The Role of the Interpreter 64

The Importance of Choosing a Good Interpreter 66

The Effective Use of an Interpreter—Some Guidelines 67

Communication with Nonnative Speakers	70
<i>Effective Face-to-Face Communication</i>	70
<i>Effective Written Communication</i>	73
The Impact of Technology on Oral and Written Communication	80
<i>Some Guidelines for Communicating with Businesspeople from Different Cultures</i>	85
<i>Communication with a Multicultural Workforce</i>	87
Summary	88
Notes	90

Chapter 3

Getting to Know Another Culture 91

Asking Questions	92
<i>Theories about Understanding an Unfamiliar Culture</i>	92
<i>Where Can Information about Cultures Be Found?</i>	94
<i>Are Generalizations Productive or Perilous?</i>	96
Category 1: Thinking and Knowing	97
<i>Does Knowing Come from Concepts or Experience?</i>	97
<i>Does Learning Come from Asking Questions or Mastering Received Wisdom?</i>	98
<i>Does Knowledge Have Limits?</i>	99
<i>How Do People Reason?</i>	100
Category 2: Doing and Achieving	103
<i>Is Doing Important or Is Being Important?</i>	103
<i>Are Tasks Done Sequentially or Simultaneously?</i>	103
<i>Do Results or Relationships Take Priority?</i>	104
<i>Is Uncertainty Avoided or Tolerated?</i>	106
<i>Is Luck an Essential Factor or an Irrelevance?</i>	107
<i>Are Rules to Be Followed or Bent?</i>	109
Category 3: The Big Picture	110
<i>Do Humans Dominate Nature or Does Nature Dominate Humans?</i>	111
<i>Are Divine Powers or Humans at the Center of Events?</i>	113
<i>How Is Time Understood, Measured, and Kept?</i>	119
<i>Is Change Positive or Negative?</i>	121
<i>Is Death the End of Life or Part of Life?</i>	122
Summary	124
Notes	125

Chapter 4

The Self and Groups 127

Category 4: The Self	128
<i>The Basic Unit of Society: The Individual or the Collective?</i>	129
<i>Obligation and Indebtedness: Burdens or Benefits?</i>	132
<i>Age: Is Seniority Valued or Discounted?</i>	135
<i>Gender: Are Women Equals or Subordinates?</i>	136
Category 5: Social Organization	139
<i>Group Membership: Temporary or Permanent?</i>	139
<i>Form: Important or Untrustworthy?</i>	144
<i>Personal Matters: Private or Public?</i>	146
<i>Social Organizational Patterns: Horizontal or Hierarchical?</i>	147
<i>Approach to Authority: Direct or Mediated?</i>	151
Conclusion	153
Summary	153
Notes	155

Chapter 5

Organizing Messages to Other Cultures 157

Review of the Communication Model	158
<i>Meaning and the Communication Model</i>	158
<i>Why: The Purpose and Factors of Communication</i>	160
<i>Who in Business Communication</i>	163
<i>Where: Channels of Communication</i>	163
<i>When: Time and Timing of Communication</i>	165
Organizing Routine Messages	166
<i>Direct Plan</i>	166
<i>Indirect Plan</i>	167
Organizing Persuasive Messages and Argumentation	170
<i>Argumentation and Logic</i>	170
<i>Persuasion Tactics</i>	173
Organizing Unwelcome Messages	175
<i>Communicating about Problems</i>	175
<i>Saying No</i>	176

Organizing Problem-Solving Messages	177
<i>Storytelling</i>	177
<i>Analogy</i>	179
<i>Syllogistic and Inductive Reasoning</i>	180
<i>Bargaining Discourse</i>	181
The Role and Force of Words	181
<i>The Relative Importance of Encoding Messages in Words</i>	181
<i>The Role of Words in Arabic Cultures</i>	182
<i>The Role of Words in Japanese Culture</i>	184
<i>The Role of Words in English-Speaking Cultures</i>	184
<i>The Effect of Language's Structure</i>	185
Channels of Business Messages	188
<i>Internal Channels for Written Messages</i>	188
<i>External Channels for Written Messages</i>	191
<i>Structured Behavioral Channels</i>	191
<i>Oral Channels</i>	192
Communication Style	193
<i>Formal or Informal: Hierarchical or Horizontal</i>	193
<i>Framed Messages</i>	194
Summary	195
Notes	196

Chapter 6

Nonverbal Language in Intercultural Communication 199

Paralanguage	202
<i>Vocal Qualifiers</i>	202
<i>Vocalization</i>	202
Nonverbal Business Conventions in Face-to-Face Encounters	203
<i>Eye Contact</i>	203
<i>Facial Expressions</i>	205
<i>Gestures</i>	207
<i>Timing in Spoken Exchanges</i>	210
<i>Touching</i>	212
<i>The Language of Space</i>	215
<i>Appearance</i>	225
<i>Silence</i>	228
Summary	229
Notes	230

Chapter 7

Cultural Rules for Establishing Relationships 231

Respect for Authority and the Structuring of Messages	232
<i>Signals of Respect</i>	232
<i>Positions of Authority</i>	234
<i>Dress as a Symbol of Authority</i>	236
Power Distance and Symbols of Power and Authority	238
<i>Tone and Behavior of Power and Authority</i>	239
<i>Language as a Symbol of Power and Authority</i>	244
<i>Family and Societal Structures as Indicators of Power</i>	246
Assertiveness vs. Peacekeeping	248
<i>Standing Up for One's Rights</i>	248
<i>Preserving Harmony</i>	250
Recognition of Performance	250
<i>Monetary Recognition</i>	250
<i>Nonmonetary Rewards</i>	252
The Role of Social Contacts in Intercultural Business	253
<i>Conventions for Extending Invitations</i>	254
<i>Mixing Social Engagements and Business</i>	255
<i>Appropriate Behavior for Hosts and Guests</i>	256
<i>Gift Giving</i>	258
<i>Dealing with Controversy in Social Settings</i>	260
<i>Holiday Greetings</i>	260
Ethical Considerations in Intercultural Engagements	261
Summary	266
Notes	267

Chapter 8

Information, Decisions, and Solutions 269

The Nature of Business Information	271
<i>The Impact of Culture on What Constitutes Information</i>	271
<i>The Assessment of Information</i>	272
<i>The Possession of Information</i>	273
<i>Formal and Informal Information</i>	275

<i>Soft vs. Hard Data</i>	278
<i>Criteria for Business Information</i>	279
Sources of Business Information	280
<i>Formal Sources</i>	280
<i>Informal Sources</i>	282
Information and Knowledge Management	284
Decision Making	287
<i>Making Decisions Based on Ends</i>	287
<i>Making Decisions Based on Means</i>	289
Problem Solving and Conflict Resolution	293
<i>Defining Problems and Dealing with Them</i>	293
<i>Managing Conflicts</i>	294
<i>Communicating about Conflicts</i>	298
Summary	302
Notes	303

Chapter 9

Intercultural Negotiation 305

<i>What Really Happened with Canwall in China?</i>	308
<i>How Knowledge of Culture Can Help</i>	310
Factors in Negotiation	312
<i>Expectations for Outcomes</i>	312
<i>Members of the Negotiating Team</i>	315
<i>Physical Context of the Negotiation</i>	319
<i>Communication and Style of Negotiating</i>	322
The Phases of Negotiation	326
<i>The Development of a Relationship</i>	327
<i>Information Exchange about the Topic under Negotiation</i>	327
<i>Persuasion</i>	328
<i>Concession and Agreement</i>	331
Summary	333
Notes	334

Chapter 10

Legal and Governmental Considerations in Intercultural Business Communication 337

Communication and Legal Messages	339
Specific Legal Systems	342
<i>Code Law</i>	344
<i>Anglo-American Common Law</i>	344
<i>Islamic Law</i>	346

Dispute Settlement	346
<i>Direct Confrontation and Arbitration</i>	346
<i>Communication with Agents</i>	349
<i>Trademarks and Intellectual Property</i>	350
International Enterprise and the National Interests	353
Legal Issues in Labor and Management Communication	356
Labor Regulations	357
<i>Employment Communication</i>	357
<i>Laws for Safety on the Job</i>	360
<i>Equal Opportunity</i>	361
Legal Considerations in Marketing Communication	362
Investment Attitudes and the Communication of Financial Information	365
Summary	371
Notes	372

Chapter 11

The Influence of Business Structures and Corporate Culture on Intercultural Business Communication 373

Corporate Culture and Intercultural Communication	375
Stages in Internationalization	379
The Import–Export Stage	380
<i>Reasons for Exporting</i>	380
<i>Communication in the Import–Export Environment</i>	382
The Multinational Corporation	385
<i>The National Subsidiary</i>	385
<i>The International Division</i>	387
The Global Firm	396
<i>The Structure of a Global Firm</i>	396
<i>Communication in a Global Organization</i>	397
Implications of Cultural Aspects of Business Structures for Communication in an International Firm	403
<i>Communication in an Organization Based on Credentials</i>	404
<i>Communication in an Organization Based on Context</i>	406

*Communication in an Organization Based on
Family Orientation* 408

*Communication in an Organization Based on
Political Principles* 410

Summary 413

Notes 414

Chapter 12

Intercultural Dynamics in the International Company 417

Cultural Issues in the DaimlerChrysler
Merger 420

Preparation and Training 421

Attitudes toward Management 422

Attitudes toward Compensation 423

Regulatory Issues 424

Reports on the Merger 425

Intercultural Business Communication as a
Strategic Tool for Success 427

*The Process of Intercultural Business
Communication* 428

Dynamics of Culturally Diverse Teams 432

Culture in the Context of Corporate Strategy 438

*Applying Your Cultural Knowledge to Business
Situations* 442

Summary 442

Notes 443

Appendix

Case 1: What Else Can Go Wrong? 445

Questions for Discussion 448

Case 2: Hana, a Joint Venture between Health

Snacks and Toka Foods 448

Questions for Discussion 454

Index 455